

REGLAMENTO (CE) N° 2830/98 DE LA COMISIÓN
de 28 de diciembre de 1998
relativo al suministro de cereales en concepto de ayuda alimentaria

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) n° 1292/96 del Consejo, de 27 de junio de 1996, sobre la política y la gestión de la ayuda alimentaria y de las acciones específicas de apoyo a la seguridad alimentaria ⁽¹⁾ y, en particular, la letra b) del apartado 1 de su artículo 24,

Considerando que dicho Reglamento establece la lista de los países y organismos que pueden beneficiarse de una ayuda comunitaria y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob;

Considerando que, como consecuencia de una decisión relativa a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado cereales a determinados beneficiarios;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CE) n° 2519/97 de la Comisión, de 16 de diciembre de 1997, por el que se establecen las modalidades generales de movilización de productos que deben suministrarse en el marco del Reglamento (CE) n° 1292/96 del Consejo en concepto de ayuda alimentaria comunitaria ⁽²⁾; que es necesario precisar, en particular, los plazos y condiciones de entrega, para determinar los gastos que resulten de ello;

Considerando que el artículo 2 del Reglamento (CE) n° 1103/97 del Consejo, de 17 de junio de 1997, sobre determinadas disposiciones relativas a la introducción del

euro ⁽³⁾, establece que, a partir del 1 de enero de 1999, toda referencia al ecu que figure en un instrumento jurídico se entenderá hecha al euro a un tipo de 1 EUR por 1 ECU; que, por razones de claridad, es adecuado utilizar en el presente Reglamento la denominación «euro» sabiendo que es aplicable a partir del 1 de enero de 1999,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de cereales para suministrarlos a los beneficiarios que se indican en el anexo, de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CE) n° 2519/97 y con las condiciones que figuran en el anexo.

Se presupone que el licitador tiene conocimiento de todas las condiciones generales y particulares aplicables y que las ha aceptado. No se considerará escrita ninguna otra condición o reserva contenida en su oferta.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 28 de diciembre de 1998.

Por la Comisión

Karel VAN MIERT

Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ DO L 166 de 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ DO L 346 de 17. 12. 1997, p. 23.

⁽³⁾ DO L 162 de 19. 6. 1997, p. 1.

ANEXO

LOTE A

1. **Acción n°:** 84/98
2. **Beneficiario** (?): PAM, World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma
tel.: (39-6) 6513 2988; fax: 6513 2844/3; télex: 626675 WFP I
3. **Representante del beneficiario:** deberá ser determinado por el beneficiario
4. **País de destino:** Etiopía
5. **Producto que se moviliza:** trigo blando
6. **Cantidad total (toneladas netas):** 21 300
7. **Número de lotes:** 1
8. **Características y calidad del producto** (°) (?): véase DO C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 1 a)]
9. **Acondicionamiento:** véase DO C 267 de 13. 9. 1996, p. 1 [1.0 A 1.c, 2.c y B.2]
10. **Etiquetado o marcado** (°): véase DO C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 3]
— lengua que debe utilizarse para el marcado: inglés
— inscripciones complementarias: —
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega prevista:** entrega puerto de embarque — fob estibado y arrumado
13. **Fase de entrega alternativa:** —
14. a) **Puerto de embarque:** —
b) **Dirección de carga:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Lugar de destino:** —
— puerto o almacén de tránsito: —
— vía de transporte terrestre: —
17. **Período o plazo de entrega en la fase prevista:**
— 1^{er} plazo: del 1 al 21. 2. 1999
— 2^o plazo: del 15. 2 al 7. 3. 1999
18. **Período o plazo de entrega en la fase alternativa:**
— 1^{er} plazo: —
— 2^o plazo: —
19. **Plazo para la presentación de ofertas (a las 12 horas, hora de Bruselas):**
— 1^{er} plazo: el 12. 1. 1999
— 2^o plazo: el 26. 1. 1999
20. **Importe de la garantía de licitación:** 5 EUR por tonelada
21. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (!):
Bureau de l'aide alimentaire
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
[télex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (exclusivamente)]
22. **Restitución a la exportación** (°): restitución aplicable el 8. 1. 1999, establecida por el Reglamento (CE) n° 2753/98 de la Comisión (DO L 345 de 19. 12. 1998, p. 23)

LOTE B

1. **Acción n°:** 85/98
2. **Beneficiario** (°): PAM, World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma
tel.: (39-6) 6513 2988; fax: 6513 2844/3; télex: 626675 WFP I
3. **Representante del beneficiario:** deberá ser determinado por el beneficiario
4. **País de destino:** Angola
5. **Producto que se moviliza:** maíz
6. **Cantidad total (toneladas netas):** 7 500
7. **Número de lotes:** 1
8. **Características y calidad del producto** (°) (°): véase DO C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 1 d]
9. **Acondicionamiento:** véase DO C 267 de 13. 9. 1996, p. 1 [1.0 A1.c, 2.c y B.2]
10. **Etiquetado o marcado** (°): véase DO C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 3]
— lengua que debe utilizarse para el marcado: portugués
— inscripciones complementarias: —
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega prevista:** entrega puerto de embarque — fob estibado y arrumado
13. **Fase de entrega alternativa:** —
14. a) **Puerto de embarque:** —
b) **Dirección de carga:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Lugar de destino:** —
— puerto o almacén de tránsito: —
— vía de transporte terrestre: —
17. **Período o plazo de entrega en la fase prevista:**
— 1^{er} plazo: del 1 al 21. 2. 1999
— 2^o plazo: del 15. 2 al 7. 3. 1999
18. **Período o plazo de entrega en la fase alternativa:**
— 1^{er} plazo: —
— 2^o plazo: —
19. **Plazo para la presentación de ofertas (a las 12 horas, hora de Bruselas):**
— 1^{er} plazo: el 12. 1. 1999
— 2^o plazo: el 26. 1. 1999
20. **Importe de la garantía de licitación:** 5 EUR por tonelada
21. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (°):
Bureau de l'aide alimentaire
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
[télex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04 (exclusivamente)]
22. **Restitución a la exportación** (°): restitución aplicable el 8. 1. 1999, establecida por el Reglamento (CE) n° 2753/98 de la Comisión (DO L 345 de 19. 12. 1998, p. 23)

LOTE C

1. **Acción n°:** 306/97
2. **Beneficiario** (²): Etiopía
3. **Representante del beneficiario:** Food Security Unit of the European Communities Addis Ababa, PO Box 5570 [tel.: (251-1) 61 09 12, fax: 61 26 55]
4. **País de destino:** Etiopía
5. **Producto que se moviliza:** trigo blando
6. **Cantidad total (toneladas netas):** 15 000
7. **Número de lotes:** 1
8. **Características y calidad del producto** (³) (⁴): véase DO C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 1 d]
9. **Acondicionamiento** (⁵): véase DO C 267 de 13. 9. 1996, p. 1 (1.0 A 1.a, 2.a y B.3)
10. **Etiquetado o marcado** (⁶): véase el DO C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A 3]
 - lengua que debe utilizarse para el marcado: inglés
 - inscripciones complementarias: —
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega prevista** (⁷): entrega en el destino
13. **Fase de entrega alternativa:** entrega puerto de embarque — fob estibado
14. a) **Puerto de embarque:** —
b) **Dirección de carga:** —
15. **Puerto de desembarque:** Berbera (Somalia)
16. **Lugar de destino:** EFSR warehouse in Dire Dawa, Shinille
 - puerto o almacén de tránsito: —
 - vía de transporte terrestre: —
17. **Período o plazo de entrega en la fase prevista:**
 - 1^{er} plazo: el 4. 4. 1999
 - 2^o plazo: el 18. 4. 1999
18. **Período o plazo de entrega en la fase alternativa:**
 - 1^{er} plazo: del 1 al 14. 2. 1999
 - 2^o plazo: del 15 al 28. 2. 1999
19. **Plazo para la presentación de ofertas (a las 12 horas, hora de Bruselas):**
 - 1^{er} plazo: el 12. 1. 1999
 - 2^o plazo: el 26. 1. 1999
20. **Importe de la garantía de licitación:** 5 EUR por tonelada
21. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (¹):
 - Bureau de l'aide alimentaire
 - à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
 - Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
 - Rue de la Loi/Wetstraat 200
 - B-1049 Bruxelles/Brussel
 - [téléx: 25670 AGREC B; fax: (32 -2) 296 70 03/296 70 04 (exclusivamente)]
22. **Restitución a la exportación** (⁸): restitución aplicable el 8. 1. 1999, establecida por el Reglamento (CE) n° 2753/98 de la Comisión (DO L 345 de 19. 12. 1998, p. 23)

Notas:

- (¹) Informaciones complementarias: André Debongnie [tel.: (32 2) 295 14 65] y Torben Vestergaard [tel.: (32 2) 299 30 50].
- (²) El proveedor se pondrá en contacto con el beneficiario o su representante a la mayor brevedad posible, a fin de determinar los documentos de expedición necesarios.
- (³) El proveedor expedirá al beneficiario un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear. El certificado de radioactividad deberá indicar los contenidos en cesio 134 y 137 y en yodo 131.
- (⁴) El Reglamento (CE) n° 259/98 de la Comisión (DO L 25 de 31.1.1998, p. 39), será aplicable en lo relativo a la restitución por exportación. La fecha contemplada en el artículo 2 de Reglamento antes mencionado será la que figura en el punto 22 del presente anexo.
- El proveedor deberá remitirse al último párrafo del apartado 1 del artículo 4 del citado Reglamento. La copia del certificado será enviada una vez que haya sido aceptada la declaración de exportación [n° de fax que habrá de utilizarse: (32 2) 296 20 05].
- (⁵) Al efectuarse la entrega el proveedor transmitirá al beneficiario o a su representante los documentos siguientes:
- certificado fitosanitario,
 - lote C: certificado de fumigación.
- (⁶) Por inaplicación excepcional del DO C 114 de 29. 4. 1991, el punto II.A.3.c) se sustituirá por el texto siguiente: «la inscripción “Comunidad Europea”».
- (⁷) En previsión de que hubiese que ensacar de nuevo el producto, el proveedor deberá suministrar un 2 % de sacos vacíos de la misma calidad que los que contengan la mercancía, con la inscripción seguida de una R mayúscula.
- (⁸) Además de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 14 del Reglamento (CE) n° 2519/97, los buques fletados no deberán figurar en ninguna de las última cuatro listas trimestrales de buques detenidos publicadas por el Memorando de acuerdo sobre la supervisión por el Estado rector del puerto firmado en París [Directiva 95/21/CE del Consejo (DO L 157 de 7. 7. 1995, p. 1)].
-